

ORIGINALE

C O M U N E D I B I B B I E N A

(Provincia di Arezzo)

DELIBERAZIONE DI GIUNTA COMUNALE

N. 186

DEL 09/07/2004

O G G E T T O:

APPROVAZIONE CONVENZIONE CON FONDAZIONE TOSCANA SPETTACOLO PER LA REALIZZAZIONE DELLA RASSEGNA ESTIVA 2004 DENOMINATA "FESTIVAL CITTA' DEL TEATRO"

Oggi, 09/07/2004 alle ore 19,00 ed in prosieguo nella sala delle adunanze della sede comunale, si e' riunita la Giunta Comunale.

Presiede la seduta il sig. FERRI Ferruccio, nella sua qualità di Sindaco.

Fatto l'appello nominale risultano presenti ed assenti:

FERRI	Ferruccio	P
PIANTINI	Giuseppe	P
VIGIANI	Maria Teresa	P
POLVERINI	Silvano	P
LARGHI	Alberto	P
ACCIAI	Gian Maria	P
GIOVANNINI	Alessandro	P

presenti
7

assenti
0

Assiste il dr. Raffaele PANCARI, nella sua qualità di Segretario comunale incaricato della redazione del verbale.

Il Presidente, constatato il numero legale degli intervenuti, invita i presenti alla trattazione dell'argomento indicato in oggetto.

ESECUZIONE IMMEDIATA SI

ALLEGATI SI

LA GIUNTA COMUNALE

PREMESSO che la Fondazione "Toscana Spettacolo" è l'organismo, costituito con L.R. n. 47/1989 su iniziativa della Regione Toscana, istituzionalmente rivolto a favorire le attività di spettacolo, e che ha fra i suoi principali compiti:

- la distribuzione e diffusione dello spettacolo in collaborazione con gli Enti locali e le Istituzioni teatrali della Toscana;
- la promozione di spettacoli dal vivo con particolare attenzione alle Compagnie Toscane;
- la formazione del pubblico;
- la formazione e l'aggiornamento degli operatori.

CHE a tal fine la Fondazione può anche assumere la gestione diretta di locali di spettacolo con sede in Toscana quale Ente regionale specializzato operante in tale specifico settore;

CHE il Comune di Bibbiena, con atto di C.C. n° 55 del 27/06/2003, ha deliberato l'adesione alla Fondazione in qualità di socio ordinario ed ha manifestato, nell'ambito delle proprie politiche di sviluppo delle attività di spettacolo, la propria disponibilità a mettere a disposizione strumenti e risorse adeguate per la comune realizzazione di stagioni e/o rassegne teatrali;

CHE il Comune di Bibbiena e la Fondazione Toscana Spettacolo intendono realizzare la rassegna estiva denominata "Festival Città del Teatro";

CHE pertanto è opportuno regolare con apposita convenzione i rapporti ed i reciproci impegni fra le parti per quanto riguarda la gestione tecnico-organizzativa e la direzione artistica della suddetta rassegna;

VISTA la convenzione all'uopo predisposta, che al presente atto si allega per formarne parte integrante e sostanziale ;

RITENUTO di doverla approvare in quanto coerente con gli atti di programmazione surrichiamati;

VISTO il parere favorevole espresso in data 07/07/2004, ai sensi dell'art. 49, comma 1 del D. Lgs. n. 267 del 18/08/2000, dal Responsabile del servizio dr. Mara GIUGNI in ordine alla regolarità tecnica;

RAVVISATA la necessità di dichiarare il presente atto immediatamente eseguibile stante l'approssimarsi del periodo di effettuazione delle iniziative di cui trattasi e che pertanto la deliberazione stessa può essere dichiarata immediatamente eseguibile ai sensi e per gli effetti dell'art. 134, comma 4, del D. Lgs. n° 267 del 18/08/2000;

UNANIME;

DELIBERA

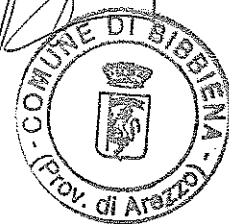
- 1) Di approvare, per i motivi esposti in narrativa e che qui si intendono integralmente richiamati, la convenzione per la realizzazione della rassegna estiva 2004 denominata "Festival Città del Teatro", nel testo allegato al presente atto come parte integrante e sostanziale;
- 2) Di autorizzare il Responsabile del Servizio, dott.ssa Mara Giugni, a sottoscrivere la suddetta convenzione, apportandovi eventualmente quelle modifiche non sostanziali che si rendessero necessarie al momento della stipula;
- 3) Di dare atto che in relazione al presente provvedimento nessun onere diretto farà carico al bilancio comunale e che, comunque, eventuali impegni di spesa relativi all'iniziativa in oggetto, al momento non prevedibili, saranno assunti con appositi successivi atti sulla base delle risorse assegnate e/o che verranno ulteriormente assegnate al Servizio Cultura;
- 4) Di comunicare il contenuto del presente atto alla Fondazione Toscana Spettacolo;
- 5) Di dichiarare il presente atto immediatamente eseguibile, con separata ed unanime votazione, per le specifiche ragioni d'urgenza in premessa indicate.

MG/

Allegata _____ alla deliberazione N. 186 del 09/07/06

IL SEGRETARIO GENERALE
(Dott. Raffaele Pancari)

CONVENZIONE PER LA REALIZZAZIONE DELLA RASSEGNA ESTIVA 2004
DENOMINATA "FESTIVAL CITTA' DEL TEATRO"



* * *

L'anno 2004, il giorno.....del mese diin
tra

- Il Comune di Bibbiena (in seguito indicato anche come "Comune") con sede in Bibbiena, Via Berni n° 25 (P.I. 00137130514), in persona della Dott.ssa Mara Giugni nata a il la quale interviene non in proprio ma in nome, per conto e nell'esclusivo interesse del Comune che rappresenta nella sua qualità di Responsabile dell'Ufficio Cultura, al presente atto autorizzata con delibera di Giunta Comunale n°del

e

- La Sig.ra Simonetta Pecini nata a Pistoia il 22 marzo 1950 la quale interviene non in proprio ma in qualità di Presidente della Fondazione "Toscana Spettacolo" (d'ora in avanti anche "Fondazione") con sede in Firenze, Via Alamanni n. 37, partita I.V.A.04210330488;

premesse

a) che la Fondazione "Toscana Spettacolo" è l'organismo, costituito con L.R. n. 47/1989 su iniziativa della Regione Toscana, istituzionalmente rivolto a favorire le attività di spettacolo e che ha fra i suoi principali compiti:

- la distribuzione e diffusione dello spettacolo in collaborazione con gli Enti locali e le Istituzioni teatrali della Toscana;
- la promozione degli spettacoli dal vivo con particolare attenzione alle Compagnie toscane;
- la formazione del pubblico;
- la formazione e l'aggiornamento degli operatori;

b) che a tal fine la Fondazione può anche assumere la gestione diretta di locali di spettacolo con sede in Toscana quale Ente regionale specializzato operante in tale specifico settore;

c) che il Comune di Bibbiena ha acquisito la qualifica di socio ordinario della Fondazione ed ha manifestato, nell'ambito delle proprie politiche di sviluppo delle attività di spettacolo, la propria disponibilità a mettere a disposizione strumenti e risorse adeguate per la comune realizzazione della rassegna estiva 2004;

d) che è opportuno regolare con apposita Convenzione i rapporti ed i reciproci impegni fra le parti per quanto riguarda la gestione tecnico-organizzativa e la direzione artistica della rassegna estiva 2004 nel Comune di Bibbiena

si conviene e si stipula quanto segue

Art. 1 - Premesse

Le premesse formano parte integrante e sostanziale del presente atto.

Art. 2 - Oggetto

Il presente accordo ha per oggetto l'organizzazione e la gestione della rassegna estiva 2004 denominata "Festival Città del Teatro" presso il Comune di Bibbiena secondo

il calendario di cui all'allegato "A" che, sottoscritto dalle parti, forma anch'esso parte integrante e sostanziale della presente convenzione.

La Fondazione, d'intesa con il Comune effettuerà le attività di organizzazione e gestione necessarie allo svolgimento delle suddette rappresentazioni, salvo quelle rientranti nella competenza del Comune e fermi restando, in ogni caso, gli obblighi assunti dalle Compagnie teatrali di volta in volta interessate nei confronti della Fondazione, come risultanti dai contratti da quest'ultima stipulati con le Compagnie medesime.

Il Comune metterà a disposizione della Fondazione per tutte le giornate di rappresentazione previste dal presente atto, e per eventuali giornate di montaggio e smontaggio degli spettacoli, i luoghi scenici come appresso indicati:

Piazza Tarlati di Bibbiena

Museo del Teatro di Bibbiena

comprese le dotazioni tecniche necessarie allo svolgimento degli spettacoli ed il relativo personale, in regola dal punto di vista contributivo ed assicurativo, senza che ciò comporti alcun onere per la Fondazione.

Il Comune indica sin d'ora nelle dipendenti comunali, Sig.re Silvia Zichella e Eda Norcini, le proprie referenti incaricate di assicurare la continuità e la tempestività dei rapporti fra le parti e degli adempimenti su piazza relativamente alle questioni organizzative e gestionali.

Il Comune dichiara di aver dotato gli spazi per la rassegna estiva 2004 di misuratore fiscale conforme alle disposizioni di cui al decreto legislativo 26 febbraio 1999, n. 60 e successivi decreti ministeriali di attuazione di proprietà dell'Associazione Nata Nuova Accademia Teatro d'Arte, la quale effettuerà per conto della Fondazione Toscana Spettacolo, che riveste la qualifica di organizzatore, il servizio di emissione dei titoli di accesso e gli adempimenti connessi secondo quanto previsto dalla suddetta normativa per i titolari dei sistemi di emissione, senza alcun onere per la Fondazione stessa.

Art. 3 – Borderò - adempimenti SIAE – cachet e schede tecniche

La Fondazione interesterà a sé medesima i borderò relativi agli spettacoli di cui all'allegato "A", curando i relativi incassi ed imputandoli alla propria contabilità.

La Fondazione provvederà ad effettuare i prescritti pagamenti dei diritti SIAE presso l'agenzia competente per territorio tramite un proprio fiduciario individuato nei termini di cui al successivo art. 8.

La Fondazione corrisponderà alle Compagnie teatrali i cachet di volta in volta con le stesse pattuiti, mentre restano a carico del Comune le schede tecniche relative agli spettacoli in questione ed il relativo personale.

Art. 4 – Agibilità

Il Comune garantisce che i luoghi per l'effettuazione degli spettacoli e gli impianti illuminotecnici messi a disposizione sono conformi alla normativa in materia di agibilità e sicurezza riguardante i locali di pubblico spettacolo di tempo in tempo vigente.

Qualora le prescritte condizioni di agibilità dovessero venire meno per cause non imputabili alla Fondazione, il Comune terrà indenne quest'ultima da ogni e qualsiasi responsabilità in proposito anche nei confronti dei terzi, ivi comprese quelle eventualmente derivanti dall'interruzione o dalla mancata effettuazione della singola rappresentazione, così come di tutte o parte delle rappresentazioni in programma.

La Fondazione dovrà assicurarsi che nei contratti fra la stessa e le compagnie queste ultime garantiscano espressamente che tutto il materiale tecnico e scenico dalle stesse

eventualmente introdotti nei luoghi della rappresentazione sia conforme alla normativa riguardante i locali di pubblico spettacolo di tempo in tempo vigente.

Art. 5 – Comunicazione ed iniziative promozionali

Gli enti sottoscrittori si impegnano ad effettuare di comune accordo ogni iniziativa informativa concernente la rassegna estiva 2004 di che trattasi, e ad apparire con pari evidenza sui relativi materiali promozionali e/o sulle comunicazioni ufficiali.

Art. 6 – Responsabilità artistica

La responsabilità artistica del programma della rassegna estiva 2004 è della Fondazione "Toscana Spettacolo" e del Comune di Bibbiena

Art. 7 – Carta dello spettatore

Gli enti sottoscrittori, ciascuno per la parte di propria competenza, prendono a riferimento, come elemento di principio sul quale basare i rapporti con il pubblico, la "Carta dello spettatore" dell'AGIS.

Art. 8 – Fiduciario

Il Comune indica nell'Associazione Nata in persona della Presidente Pinuccia Lina Bocchi l'incaricato per lo svolgimento delle seguenti attività senza alcun onere per Fondazione:

- a) adempimenti SIAE. A tale scopo la Fondazione rilascerà apposita delega;
- b) raccolta degli incassi da abbonamenti e da "sbigliettamento" e relativo versamento sul c/c bancario della Fondazione con le modalità che saranno indicate dalla stessa Fondazione;
- c) gestione e rendiconto del fondo cassa per le piccole spese autorizzate;
- d) invio all'AGIS e per conoscenza a FTS del modulo "Borsa Teatro"

Art. 13 – Norma finale

Per qualunque controversia concernente l'interpretazione o l'esecuzione del presente atto, che non possa trovare composizione in via bonaria, sarà competente in via esclusiva il Foro di Firenze.

Data

COMUNE DI BIBBIENA

FONDAZIONE TOSCANA SPETTACOLO

Allegato "A"

Alla convenzione tra Comune di Bibbiena e Fondazione Toscana Spettacolo per la realizzazione della rassegna estiva 2004 denominata "Festival Città del Teatro"–

Calendario degli spettacoli

Ore 21,30 martedì 27 luglio 2004

Piazza Tarlati Bibbiena

PROGETTI DADAUMPA s.r.l.

"Fiabole"

testi di Anna Meacci e Daniele Trambusti

con Anna Meacci

€ 1.700 + scheda tecnica e relativo personale a carico del Comune

Ore 21,30 mercoledì 28 luglio 2004

Giardino Museo del Teatro

c/o Palazzo Comunale Bibbiena

NATA – Nuova Accademia del Teatro d'Arte

Les Ages

100% incasso netto SIAE

ore 21,30 giovedì 29 luglio 2004

Piazza Tarlati - Bibbiena

CENTRO REGIONALE DANZA LAZIO

"Bernanda Alba"

balletto di Mvula A. Sungani

Regia, coreografie e musiche originali di Mvula A. Sungani

Liberamente ispirato a La casa di Bernarda Alba di Federico Garcia Lorca

€ 3.500+ scheda tecnica e relativo personale a carico del Comune

ore 21,30 venerdì 30 luglio 2004

Piazza Tarlati - Bibbiena

FLORENCE DANCE COMPANY

"Summer Dance"

Programma: **Violin Blossom** coreografia Marga Nativio

Idiomi coreografia Raffaele Marinari

Broken Glass coreografia Karole Armitage

Il mito dell'Acqua e del Fuoco coreografia Marga Nativio

€ 3.000 + scheda tecnica relativo personale a carico del Comune

FONDAZIONE TOSCANA SPETTACOLO

COMUNE DI BIBBIENA



COMUNE di BIBBIENA

(Provincia di Arezzo)

Servizio: BIBLIOTECA - CULTURA - POLITICHE GIOVANILI

OGGETTO DELLA DELIBERAZIONE

APPROVAZIONE CONVENZIONE CON FONDAZIONE TOSCANA SPETTACOLO PER LA REALIZZAZIONE DELLA RASSEGNA ESTIVA 2004 DENOMINATA "FESTIVAL CITTA' DEL TEATRO":-

PARERE DI REGOLARITA' TECNICA

Il Responsabile del servizio interessato, ai sensi dell'art. 49, comma primo, del Decreto Legislativo 18/08/2000, n. 267, per quanto concerne la regolarità tecnica, esprime parere: FAVOREVOLE.

Bibbiena, 07/07/2004

IL RESPONSABILE DEL SERVIZIO
Dr. Mara Giugni

OGGETTO: APPROVAZIONE CONVENZIONE CON FONDAZIONE TOSCANA SPETTACOLO PER LA REALIZZAZIONE DELLA RASSEGNA ESTIVA 2004 DENOMINATA "FESTIVAL CITTA' DEL TEATRO"

Letto e sottoscritto.

IL PRESIDENTE
F. FERRI

IL SEGRETARIO
R. PANCARI

CERTIFICATO DI PUBBLICAZIONE

Copia della presente deliberazione e' stata affissa all'Albo Pretorio il **27 LUG. 2004** e vi rimarrà per 15 giorni consecutivi, ai sensi e per gli effetti dell'art. 124, comma 1, del D. Lgs. 18/08/2000, n. 267.

N. **1561** Reg. di Pubblicazione

Bibbiena, li' **27 LUG. 2004**



CERTIFICATO DI AVVENUTA PUBBLICAZIONE

Copia della presente deliberazione e' stata affissa all'Albo Pretorio dal **27 LUG. 2004** al **11 AGO. 2004** e contro di essa non sono state presentate opposizioni.

Li' **12 AGO. 2004**

N. **1561** Reg. Pubbl.

IL MESSO
Luigi De Boschi



IL RESPONSABILE DELLA SEGRETERIA
IL SEGRETARIO GENERALE
(Dott. Raffaele Pancari)

ESECUTIVITA'

La presente deliberazione e' divenuta esecutiva, ai sensi dello:

- Art. 134, comma 3, D. Lgs. 18/08/2000, n. 267 il
(dopo il decimo giorno di pubblicazione).

7 AGO. 2004

Li' **7 AGO. 2004**



IL RESPONSABILE DELLA SEGRETERIA
IL SEGRETARIO GENERALE
(Dott. Raffaele Pancari)